

## SPEZIALANGEBOT

## Ferien für allein erziehende Mütter und ihre Kinder

**BERN** – Eine Woche Ferien für allein erziehende Mütter mit ihren Kindern bietet die Reka in Pany und im Verzascatal an. Der Aufenthalt wird von der Reka-Ferienhilfe subventioniert. Daher beträgt der Preis pro Familie und Woche nur zwischen 100 und 450 Franken.

Die Ferienwochen werden für Mütter ohne schulpflichtige Kinder ab 3 Jahren zwischen dem 14. Juni und 5. Juli sowie 30. August und 13. September 2003 im Reka-Feriendorf «Rustici della Verzasca» in Vogorno-Berzona durchgeführt. Müttern mit schulpflichtigen Kindern ab 7 Jahren stehen diese speziellen Ferienwochen zwischen dem 19. und 26. April, 5. Juli und 16. August sowie 4. und 18. Oktober 2003 im Reka-Feriendorf Pany im Prättigau offen.

Beide Ferienanlagen verfügen über kinderfreundliche Einrichtungen und liegen in einer idyllischen Umgebung. Während die Kinder betreut werden, finden für Mütter verschiedene kostenlose Programme statt. Beispielsweise Entspannungs- und Atemübungen, Selbstmassage, Modellieren, Gedankenaustausch oder ein Tagesausflug mit anderen Müttern. Zusammen mit den Kindern sind u.a. drei gemeinsame Abendessen vorgesehen.

## Preise der Ferien

Der Preis für den einwöchigen Aufenthalt in einer Ferienwohnung mit vollständig eingerichteter Küche beträgt zwischen 100 und 450 Franken. Der Preis richtet sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Teilnehmer (gemäss Selbsteinschätzung) und soll auch finanzschwachen Familien eine Teilnahme ermöglichen. Weitere Informationen und Reservation bei: Reka, Neugasse 15, CH-3001 Bern, Telefon +41/31 329 66 33, Fax +41/31 329 66 01, im Internet unter: [www.reka.ch](http://www.reka.ch).

## AROSA-CARD

## Viele Vorteile

**AROSA** – Erstmals in der Schweiz sind in Arosa nicht nur die majestätischen Berge «kostenlos» zu erleben, sondern auch die Freizeitangebote in der sommerlichen Bergwelt. Alle Übernachtungsgäste kommen in den Genuss der neuen «Arosa-Card», die mit ihren Leistungen das alpine Erlebnis noch intensiver und preiswerter gestaltet. Pensions- und Hotelgäste profitieren ebenso wie Campinggäste und Besucher, die in Gruppenunterkünften oder Ferienwohnungen nächtigen. Während der Sommersaison ermöglicht der Gratis-Pass den Besuchern die kostenlose Nutzung der Hörli-Bergbahn und der Weisshorn gondel, dem öffentlichen Bus und dem Parkhaus, dem Strandbad usw. Infos unter: [www.arosa.ch](http://www.arosa.ch).

ANZEIGE

## bertolini

Wege zur Welt

## Erlasene Frühlingsträume

- 29.04. – 03.05. **Böhmische Rhapsodie** CHF 853,-  
Zwischen Krumau und Budweis: Altstadtflair und Dorfidylle
- 02.05. – 11.05. **Faszination Jakobsweg** CHF 2.712,-  
Auf alten Pilgerspuren nach Santiago de Compostela  
Durchführung geschichtl./ Ethn.
- 07.05. – 14.05. **Zauber Andalusiens** CHF 2.132,-  
Stille Wege zwischen Weissen Dörfern und Sevilla  
Durchführung geschichtl./ Ethn.
- 16.05. – 19.05. **Feinheiten des Friaul** CHF 720,-  
Impressionen zwischen Weinland und Adria Küste
- 19.06. – 27.06. **Perlen der Ostsee** CHF 2.382,-  
Mit „Kreuzfahrt“-Flair vom Baltikum nach Skandinavien Ethn.

Entdecken Sie die Vielfalt unseres Angebots!  
Katalog-Anforderung: Tel. 00 43 55 72/3 11 11

Bertolini & Partner Reisen  
Marktstrasse 21, A-6850 Dornbirn  
office@bertolinireisen.at / [www.bertolinireisen.at](http://www.bertolinireisen.at)

## Traum Südböhmen

Idyllisches Reiseziel mit Bilderbuchdörfern und Altstädten



Teplá – grösster Marktplatz Europas (UNESCO-Kulturdenkmal).

**DORNBIRN** – In Südböhmen verbinden sich Romantik, Nostalgie und Poesie in besonderer Weise: Landschaftliche Schönheit und eine Fülle kultureller Sehenswürdigkeiten kennzeichnen die reizvolle Gegend zwischen Krumau, Budweis und Teplá.

Ein baumumstandener Dorfanger, ein Teich, eine Kapelle und drumherum ein gutes Dutzend Bauerngehöfte, pastellfarben verputzt und liebevoll mit Stuckverzierungen ausgestattet. So sehen die sprichwörtlichen «böhmischen Dörfer» aus. Es sind Bilderbuchdörfer, in denen die Zeit stehen geblieben zu sein scheint – Musterbeispiele des Bauernbarock.

Südböhmen ist ein Paradies der Ruhe. Jahrzehnte ein unzugängliches Niemandland, öffnet sich die faszinierende Ur- und Kulturlandschaft nun wieder für Besucher: einzigartige Hochmoore, verschlungene Bachläufe und verwunschene Flussauen, wie die der Moldau; dazu grandiose Burgen, Schlösser und malerische Städte.

Unter dem Titel «Böhmische Rhapsodie» bieten Bertolini & Partner Reisen aus Dornbirn vom 29. April bis 3. Mai eine Busrundreise in diese sehenswerte Region an. Die Reiseroute in Kürze: Von Vorarlberg geht es durch das frühlingshafte Voralpenland in Richtung Bayerischer Wald. Erste Übernachtung ist in der imposanten Drei-Flüsse-Stadt Passau.

Auf den Spuren Adalbert Stifters werden am nächsten Tag die sanften Höhenrücken des Böhmerwaldes passiert und danach das Juwel Südböhmens, die UNESCO-geschützte, einzigartig erhaltene Altstadt von Krumau (Cesky Krumlov), besucht. Von Experten wird Krumau, das sich pittoresk in eine Schleife der jungen Moldau schmiegt, übrigens als dichtestes europäisches Denkmalensemble nach Venedig bezeichnet.

Abgeschiedene Weiler, friedliche Idylle, malerische Beispiele der bäuerlichen Architektur – der dritte Tag entführt in eine Welt von anno dazumal. Ein UNESCO-Kulturdenkmal ist auch das Dörfchen Holasovice, in dem Smetanas

«Verkaufte Braut» verfilmt wurde und bei dessen Anblick sich der Besucher unvermutet in vergangene Jahrhunderte versetzt glaubt. Auch im Ortsbild des hübschen Städtchens Budweis (Ceské Budejovice) ist die «gute alte Zeit» noch sehr präsent.

## Grösster Marktplatz Europas

Im Mittelpunkt des vierten Tages steht das wunderbare, von der UNESCO als Weltkulturerbe ausgewiesene Teplá (Telc): Wie eine Seerose wird die Stadt, die den grössten und wohl schönsten Marktplatz Europas birgt, von zwei Teichen umschlossen. Pastellfarbene Bürgerhäuser mit verschnörkelten Giebeln und Erkern, lauschige Laubgänge und Bögen nehmen sich wie ein romantisches Gemälde aus.

Kurzweilig und landschaftlich abwechslungsreich verläuft schliesslich die Rückfahrt über Salzburg und durch das Inntal in die Heimat.

Auskünfte erteilt: Bertolini & Partner Reisen, Marktstrasse 21, A-6850 Dornbirn, Tel. 00 43/55 72/3 11 11.

## Dem Geissenpeter auf der Spur

Der neue Sommerkatalog der Ferienregion Heidiland ist da

**SARGANS** – Wo es Kindern gefällt, fühlen sich auch die Eltern wohl. Und wo der Geldbeutel lacht, kommt auch gute Stimmung auf. Beides in Kombination finden Familien in der Ferienregion Heidiland.

Mit preiswerten Specials überzeugt die Schweizer Ferienregion grosse und kleine Gäste.

Unbeschwerte Tage geniessen Familien auf der Alp Gaffia mitten in der idyllischen Bergwelt am Pizol auf 1800 Metern. In der von majestätischen Bergen umgebenen Natur können Eltern ihre Kleinen unbeschwert auf Entdeckungsreise gehen lassen. Pflanzen und Tiere faszinieren hier genau so wie das Naturerlebnis auf leichten Wanderungen mit den Eltern. Das Beobachten des Sternenhimmels ohne ablenkende Stadt-Lichter öffnet nicht nur Kindern die Augen für eine andere Welt.

Auch in Flumserberg fühlen sich Familien richtig wohl. Dies belegt nicht zuletzt das Schweizer



In der Ferienregion Heidiland werden Kinderwünsche wahr.

Gütesiegel «Familien Willkommen», mit dem Flumserberg vom Schweizer Tourismusverband ausgezeichnet wurde.

Auf dem Flumserberg selbst erschliessen fünf Bergbahnen über 100 Kilometer Wanderwege und etliche Panorama-Restaurants, die eine herrliche Rundschau auf die spektakuläre Churfürsten-Bergkette

und den grünblauen Walensee ermöglichen.

Im neuen Sommerkatalog finden nicht nur Familien schöne Ferien. Auch Gourmets, Wellness-Suchende, Aktive, Senioren, Sportler sowie Kultur- und Weinliebhaber finden ihren passenden Traumurlaub. Weitere Informationen unter [www.heidiland.com](http://www.heidiland.com).

## KURZ-NEWS

## KLM verzichtet auf Umbuchungs-Spesen

**AMRISWIL** – Für Buchungen zwischen dem 1. und 15. März 2003 mit Reisezeit zwischen 1. März und 31. Mai 2003 in den mittleren Osten und nach Indien verzichtet die KLM-Royal Dutch Airlines als erste Fluggesellschaft in der Schweiz auf Spesen bei allfälligen Umbuchungen oder Annullationen. Die Aktion gilt auch für alle Buchungen in Reisebüros. Die Formalitäten sind einfach, Kunden können sich direkt an ihre Verkaufsstelle wenden. Von der Aktion profitieren die folgenden Destinationen: Abu Dhabi, Almaty, Amman, Bahrain, Beirut, Damaskus, Dhahran, Doha, Dubai, Kuwait, Teheran, Tel Aviv, Mumbai, New Delhi und Kalkutta.

## Neuer Tunesien-Katalog 2003 erschienen

**BADEN** – Xenotours als Tunesienspezialist ist schon längst kein Geheimtipp mehr, doch der neue Tunesien-Katalog 2003 ist ganz bestimmt ein Durchstößern wert. Die 48 bunten Seiten, voller wertvoller Informationen und Angebote, in und über Tunesien, wecken Ferienstimmung. Bei Gross und Klein, beim Entdecker und beim Abenteuerer. Tunesien, das vielfältige Land mit der faszinierenden Kultur zwischen Abendland und Orient, mit traumhaften Sandstränden, kristallklarem Wasser, grünen Feldern und üppigen Wäldern im Norden, goldgelben Felsen, Sandwüsten und schattigen Oasen im Süden, ist die wahre Passion von Xenotours. Mehr Informationen im Internet unter [www.xerotours.ch](http://www.xerotours.ch).

## Schülersprachreisen

**ZÜRICH** – Sprachfortschritte erzielen, fremde Länder und Kulturen kennen lernen, unvergessliche Momente erleben und Freundschaften fürs Leben knüpfen – all dies ermöglicht ein Schülersprachaufenthalt. Auch im Jahr 2003 können 13- bis 18-jährige Schülerinnen und Schüler diese Erfahrung während den Sommerferien in den bewährten Destinationen Ramsgate, Paignton und Malta für Englisch, Antibes und Cannes (Cote d'Azur) und Les Paccots, Montrevel-en-Bresse (Westschweiz) für Französisch sammeln. Die Neuigkeit für das Jahr 2003 ist Montreal, wo die Schülerinnen und Schüler im Sommer Englisch und Französisch kombinieren können. Nicht nur stures Büffeln steht auf dem Programm, sondern abwechslungsreiches Lernen in entspannter Atmosphäre kombiniert mit vielen Freizeitaktivitäten. Betreut werden die Schülerinnen und Schüler zudem durch eine deutschsprachige Begleitperson. Weitere Informationen können bei der LinguaLine Sprachreise-Zentrale angefordert werden. Telefonnummer +41/1 260 50 90, E-Mail: [talk@lingualine.ch](mailto:talk@lingualine.ch)